

MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA SUPERINTENDENCIA DE VALORES DE EL SALVADOR Y LA COMISIÓN NACIONAL SUPERVISORA DE EMPRESAS Y VALORES DEL PERÚ SOBRE CONSULTA Y ASISTENCIA TÉCNICA

La Superintendencia de Valores de El Salvador, representada por su titular el Señor Oscar Armando Pérez Merino en su calidad de Superintendente, y la Comisión Nacional Supervisora de Empresas y Valores del Perú representada por su Presidente, el Señor Javier Tovar Gil, son conscientes de la importancia que revisten los Mercados de Valores como mecanismos idóneos dentro del proceso de asignación de recursos, coadyuvando de esta forma al desarrollo económico de los países.

Asimismo, concuerdan que la creciente internacionalización de los mercados de valores obliga a una asistencia técnica efectiva entre ambas autoridades en todo aquello relacionado con su labor específica a fin de alcanzar mercados de valores nacionales cada vez más abiertos, sanos y eficientes en El Salvador y en el Perú.

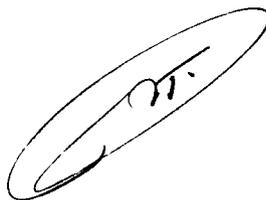
Consideran igualmente que es importante establecer un sistema eficiente de comunicación respecto a todas las cuestiones relacionadas con la operación de sus respectivos mercados de valores.

Con base en lo anterior, la Superintendencia de Valores de El Salvador y la Comisión Nacional Supervisora de Empresas y Valores del Perú han llegado al siguiente entendimiento:

ARTICULO I: DEFINICIONES

Para los propósitos de este Memorándum de Entendimiento:

- 1.- "Autoridad" es:
 - (I) La Superintendencia de Valores de El Salvador;
 - (II) La Comisión Nacional Supervisora de Empresas y Valores del Perú.
- 2.- "Autoridad solicitada" es el organismo al que se dirige la consulta o solicita asistencia técnica, bajo los términos de este Memorándum de Entendimiento.
- 3.- "Autoridad solicitante" es el organismo que efectúa la consulta o solicita asistencia técnica, bajo los términos de este Memorándum de Entendimiento.



ARTICULO II: CONSULTAS RELATIVAS A ASUNTOS DE INTERÉS MUTUO Y MEDIDAS DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA EL DESARROLLO DE LOS MERCADOS

Sección 1: PRINCIPIOS GENERALES PARA LA CONSULTA Y LA ASISTENCIA TÉCNICA.

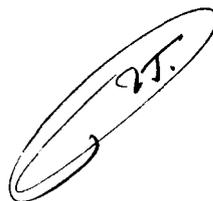
- 1.- Las autoridades consideran conveniente establecer un marco para incrementar la cooperación en todos los asuntos relacionados con el desenvolvimiento de sus respectivos mercados y la protección de los inversionistas. Con ese fin, desean concertar medidas de asistencia técnica sobre bases de continuidad, mejorando la comunicación y el mutuo entendimiento entre ellas.
- 2.- Este acuerdo constituye un declaración de la intención de las autoridades respecto a dicho marco de consulta y asistencia técnica . Las autoridades se comprometen a mantener un diálogo regular sobre aspectos nacionales e internacionales de la regulación de los valores y el desarrollo y operación de sus respectivos mercados.
- 3.- Las disposiciones del presente Memorándum de Entendimiento no darán derecho a persona alguna ajena a las autoridades o personas de enlace designados para obtener o exigir, directa o indirectamente, la ejecución de una solicitud de asistencia o cualquier beneficio en virtud de este acuerdo.

Sección 2: CONSULTAS SOBRE ESTABILIDAD, EFICIENCIA Y DESARROLLO DE LOS MERCADOS.

Las autoridades se proponen consultarse periódicamente sobre asuntos de interés mutuo, con miras a lograr la estabilidad, eficiencia y desarrollo de los Mercados de Valores de El Salvador y del Perú. Tales consultas pueden abarcar, entre otros aspectos, el desarrollo de mercados de capitales y otros tipos de operación de negocios de inversión; las prácticas operativas, la evolución de los sistemas de custodia, administración, compensación, liquidación y transferencia de valores y el establecimiento de otros sistemas de mercado; la vigilancia del mercado y la aplicación de las leyes o regulaciones sobre valores en El Salvador y Perú.

Sección 3: DISPOSICIONES SOBRE ASISTENCIA TÉCNICA PARA EL DESARROLLO DE LOS MERCADOS DE VALORES.

- 1.- Las autoridades se proponen efectuar consultas y asesorarse, con vistas a establecer e implantar programas de asistencia técnica dirigidos al

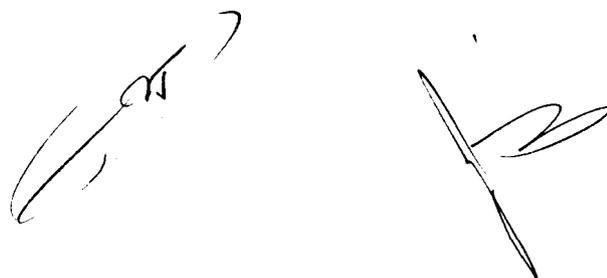


desarrollo, administración y operación de sus respectivos Mercados de Valores. En todo caso deberá precisarse el tipo específico de asistencia técnica que las autoridades soliciten, en términos razonables.

La asistencia técnica puede incluir la capacitación de personal, intercambio de información y asesoría relativa al desarrollo de:

- (I) Sistemas para fomentar los Mercados de Capitales, incluyendo colocaciones públicas y privadas.
- (II) Emisiones de valores.
- (III) Funcionamiento de sistemas de órdenes.
- (IV) Mecanismos de custodia, liquidación, compensación y transferencia de valores.
- (V) Disposiciones reglamentarias relativas a los participantes en el mercado y sus requerimientos de capital.
- (VI) Sistemas y mecanismos de regulación referentes a contabilidad y publicidad.
- (VII) Sistemas para la supervisión efectiva de los mercados.
- (VIII) Procedimientos y prácticas de protección a los inversionistas.
- (IX) Sistemas de supervisión de los intermediarios.
- (X) Desarrollo de los Mercados de productos Derivados: como Futuros y Opciones.
- (XI) Reglamentación sobre Inversión Colectiva e Institucional.
- (XII) Normas sobre tratamiento de información privilegiada.

2.- Las autoridades están de acuerdo en que la asistencia técnica específica se sujetará a la disponibilidad de recursos de la autoridad solicitada, así como a las habilitaciones legales internas.



ARTICULO III: CONSULTAS O PETICIONES DE ASISTENCIA TÉCNICA

- 1.- Las consultas o peticiones de asistencia técnica deben hacerse por escrito y dirigirse a la persona de enlace de la autoridad solicitada, indicada en el Anexo A, que forma parte del presente acuerdo.
- 2.- En las consultas o peticiones de asistencia técnica, la autoridad solicitante especificará:
 - (I) Una descripción general de la materia u objeto de la consulta o de la petición de asistencia técnica, así como su propósito.
 - (II) El período en que se espera recibir la respuesta.
- 3.- En caso de urgencia, las consultas o peticiones de asistencia técnica y las respuestas correspondientes pueden realizarse mediante procedimientos expeditos o mediante un tipo de comunicación que no sea el intercambio de cartas.
- 4.- Las consultas deben ajustarse a los términos del presente Memorándum de Entendimiento.

ARTICULO IV: ADDENDUMS

En caso de que en el futuro surja algún tema de interés común a las instituciones signatarias en los que ellas deseen cooperar, se podrá, por acuerdo entre las partes, incorporar el addendum necesario a este Memorándum de Entendimiento que permita dicha cooperación.

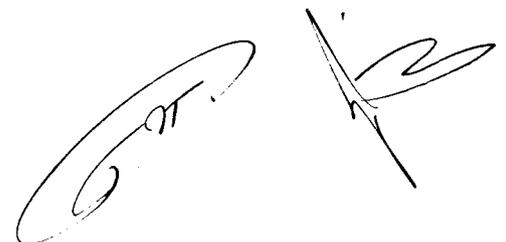
ARTICULO V: DISPOSICIONES FINALES

Sección 1: EJECUCIÓN

Este Memorándum de Entendimiento entrará en vigor a partir de la fecha de su firma.

Sección 2: EVALUACIÓN

Transcurridos cuatro (4) años desde la entrada en vigor de este acuerdo, las autoridades efectuarán un examen de los resultados alcanzados a fin de ampliar o adecuar el contenido de este acuerdo o sus objetivos.

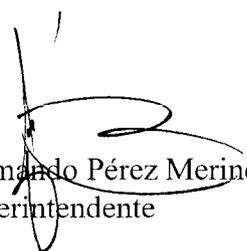


Sección 3: TERMINACIÓN

Cualquiera de las autoridades podrá dar por terminada la vigencia de este Memorandum dando a la otra parte un aviso con treinta (30) días de anticipación. Si cualquiera de las autoridades da dicho aviso, este Memorandum de Entendimiento seguirá surtiendo sus efectos con respecto a todas las consultas y peticiones de asistencia técnica que se hubieren hecho antes de la fecha efectiva de la notificación, hasta en tanto la autoridad requerida no haya concluido el asunto materia de la solicitud.

Dado en Lima, el día de junio de 1998, por duplicado en lengua española.

SUPERINTENDENCIA DE
VALORES DE EL SALVADOR



Oscar Armado Pérez Merino
Superintendente

COMISIÓN NACIONAL SUPERVISORA
DE EMPRESAS Y VALORES DEL PERÚ



Javier Tovar Gil
Presidente

ANEXO "A"

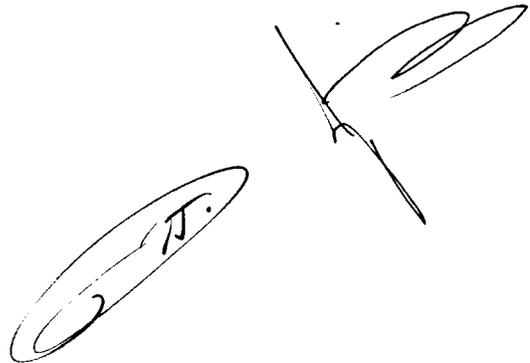
Personas de Enlace

SUPERINTENDENCIA DE VALORES DE EL SALVADOR

Licenciado Omar Ernesto Rodríguez Alemán
Intendente de Valores
Teléfono: (503) 281-8916
Facsimil: (503) 221-3404
Correo Electrónico: orodriguez@superval.gob.sv
Dirección: 1a. Calle Poniente y 7a. Avenida Nte. Edificio B.C.R.,
San Salvador,
EL SALVADOR, C.A.

COMISIÓN NACIONAL SUPERVISORA DE EMPRESAS Y VALORES DEL PERÚ

Carlos Rivero Zevallos
Gerente (e) de Investigación, Promoción y Relaciones Internacionales
Teléfono: (511) 422-7209
Facsimile: (511) 422-7209
Av. Santa Cruz N° 315,
Lima 18,
PERU.

Handwritten signature and stamp of Carlos Rivero Zevallos. The signature is written in black ink and is positioned to the right of the text. Below the signature is an oval-shaped stamp containing the initials "C.R." in black ink.